

March/ April 2016 Programs At the Hawaiian Gardens Public Library

11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
(562) 496-1212/ colapublib.org

Monday & Sunday CLOSED
Tuesday & Wednesday 12:00pm – 8:00pm
Thursday 10:00am – 6:00pm
Friday & Saturday 9:00am – 5:00pm

Use your Los Angeles County Library Card to access the following FREE services at colapublib.org:

Overdrive - Check out up to 15 e-books and Audiobooks using your smartphone or tablet.

Freegal - Get 5 free songs downloads a week and unlimited streaming.

Zinio - Download magazines that may not be available at your local library.

Hoopla - Stream the latest movies on Hoopla.

Toddler Story time - Ages 0-5

March 2, 2016 and April 6, 2016 – 11:00am to 12:00pm

Enjoy stories and songs, especially for babies and toddlers!

Family Place Workshops - Ages 0-5

Fridays, April 1, 2016 to April 29, 2016 – 10:00am to 11:00am

Play and learn with your little one at our 5-week Family Place Workshops!

A Visit with Albert Einstein - Kids/Families

Saturday, March 19, 2016 – 1:00pm to 2:00pm

Join us for a visit with Albert Einstein! He will share stories of his life growing up in Europe while he conducts science experiments for the kids!

Dia De Los Ninos with Georgette Baker - All Ages

Saturday, April 30, 2016 – 1:00pm to 2:00pm

Celebrate Dia De Los Ninos with us at the Library! Special guest Georgette Baker will make the day extra special with bilingual songs and stories.

Celebrate National Library Week 2016 (April 10-16) with the theme "Libraries Transform"

National Library Week is a national observance sponsored by the American Library Association (ALA) and libraries across the country each April. It is a time to celebrate the contributions of our nation's libraries and librarians and to promote library use and support. All types of libraries - school, public, academic and special - participate.



Friends of the Library

Hawaiian Gardens Friends of the Library is a member-supported, nonprofit organization that fundraises, promotes and works with volunteers to provide support for the Hawaiian Gardens Public Library.

Become a Friend today and help support our library with events and fundraisers to provide additional library services and programs for our community.

City of Hawaiian Gardens
21815 Pioneer Boulevard
Hawaiian Gardens, CA 90716
562.420.2641

ECRWSS
Postal Patron Local

Programas de Marzo / Abril 2016 En la Biblioteca Publica de Hawaiian Gardens

11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
(562) 496-1212/ colapublib.org

Lunes y Domingo CERRADO
Martes y Miércoles 12:00pm – 8:00pm
Jueves 10:00am – 6:00pm
Viernes y Sábado 9:00am – 5:00pm

Utilice su tarjeta de Biblioteca del Condado de Los Angeles para acceder a los siguientes servicios GRATIS en colapublib.org:

Overdrive - Echa un vistazo a hasta 15 libros electrónicos y audiolibros utilizando tu teléfono inteligente o tableta.

Freegal - Descarga 5 canciones gratis a la semana y obtén streaming ilimitado.

Zinio - Descarga revistas que no estén disponibles en tu biblioteca local.

Hoopla - Mira las películas más recientes en Hoopla.

Cuentos para bebés/niños - Edad 0-5

2 de marzo y 6 de abril del 2016 – 11:00am – 12:00pm

Disfrute de cuentos y canciones, especialmente para los bebés y niños pequeños!

Talleres Familiares - Edad 0-5

Viernes, Abril 1 – Abril 29, 2016 – 10:00am – 11:00am

Juega y aprenda con su pequeño en nuestras 5 semanas de talleres familiares.

Una visita a Albert Einstein - Niños / Familias

Sábado, 19 de marzo 2016 – 1:00pm – 2:00pm

Únase a nosotros para una visita con Albert Einstein! Él compartirá historias de su vida creciendo en Europa mientras que lleva a cabo experimentos científicos para los niños!

Día de los Niños con Georgette Baker - Todas las edades

Sábado, 30 de abril 2016 – 1:00pm – 2:00pm

Celebre el Día de los Niños con nosotros en la Biblioteca! Nuestro invitado especial Georgette Baker hará que el día sea más especial con canciones y cuentos bilingües.

Celebre La Semana Nacional de Biblioteca

(Abril 10-16) con el tema "Las bibliotecas Transforman"

La Semana Nacional de la Biblioteca es una celebración nacional patrocinada por la Asociación de Bibliotecas Americana (ALA) y bibliotecas de todo el país cada mes de abril. Es un tiempo para celebrar las contribuciones de las bibliotecas y los bibliotecarios de nuestra nación y para promover el apoyo y uso de la biblioteca. Todos los tipos de bibliotecas - escolares, públicas, académicas y especiales - participaran.

Amigos de la Biblioteca

Amigos de la Biblioteca Hawaiian Gardens es una organización financiada por sus miembros sin fines de lucro que recauda fondos, promueve y trabaja con voluntarios para proporcionar apoyo a la Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens.

Conviértete en un amigo hoy y ayuda a mantener a nuestra biblioteca con eventos y recaudaciones de fondos para proveer servicios y programas adicionales a nuestra comunidad.

PRST STD
U.S POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 47
CYPRESS, CA

March/April 2016

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



What's Inside

• Come And Play!

Community

- Carnival & Parade Entertainment Schedule/ Pre-Sale Tickets 2
- Sponsorship Opportunities 3

Public Safety

- Safe Communities Month/ Neighborhood Safety Meetings 4

Code Enforcement

- Pet Licensing/ Pet Vaccination Clinic 5

Recycling

- Water Conservation Warning!/ CDBG Neighborhood Clean Up 6

Community

- Visible Address Numbers 7

Human Services

- Programs & Activities 8
- YMCA Camp Out/ Annual Easter Egg Hunt/ 2015 Volunteer Recognition Re-Cap 9
- Senior of the Month/ CalFresh & Medi-cal / Tattoo Removal 10

Calendars

- March 11
- April 11

Library Corner 12

COME AND PLAY!

This year's theme, chosen by our parade and carnival committee to celebrate Hawaiian Gardens' 52nd year of incorporation, is "Come and play!"

This phrase is a shout out to our residents and our neighbors to participate in the recreational activities that our city offers. Rather, it is family play at one of our many special events or pocket parks, individual play at the new Gardens Casino, or group play on one of our many sports teams, we want everyone to come and join the fun!

There really is so much to do in our little community. Check out the library, get involved in the family life at one of our local churches, get active at Planet Fitness, try the new foods and drinks at our many restaurants, or even become a volunteer with the city or with one of our many charitable non-profits. Community life in Hawaiian Gardens is fun, so please... "Come and play!"

We look forward to meeting and greeting you at this year's parade and carnival and at the many events scheduled throughout this new year.

VEN Y JUEGA!

El tema de este año que fue elegido por nuestro comité de desfile y carnaval para celebrar el año 52 de la incorporación de Hawaiian Gardens es: "¡Ven a jugar!"

Esta frase es un llamado a nuestros residentes y nuestros vecinos a participar en las actividades recreativas que ofrece nuestra ciudad. Es un tiempo familiar para jugar en uno de nuestros muchos eventos especiales o parques de bolsillo, o para jugar individualmente en el nuevo Gardens' Casino, o como grupo en uno de nuestros muchos equipos deportivos. Queremos que todos vengan y se unan a la diversión.

Hay realmente mucho que hacer en nuestra pequeña comunidad. Echa un vistazo a la biblioteca, participa en la vida familiar de una de nuestras iglesias locales, ejércitate en Planet Fitness, prueba los nuevos alimentos y bebidas de nuestros restaurantes, o incluso conviértete en un voluntario de la ciudad o de las muchas organizaciones caritativas sin fines de lucro. La vida comunitaria en Hawaiian Gardens es divertida, así que por favor... "¡Ven a jugar!"

Esperamos con emoción el verte y saludarte en el desfile y el carnaval de este año y en los muchos eventos programados durante este nuevo año.

CELEBRATION 2016 HAWAIIAN GARDENS

www.hgcity.org



52ND ANNUAL CARNIVAL & PARADE

Entertainment Schedule

FRIDAY, APRIL 15, 2016

5:00pm Music
6:00pm The Debra Lee Band
7:00pm Grupo Nuevo Xtremo
8:30pm Obscuridad Norteña

SATURDAY, APRIL 16, 2016

1:00pm Awards Presentation
1:30pm New Orleans Jazz Band
2:00pm Artesia High School Drama Club
3:00pm Cerritos College Cultural
4:00pm Country Plus
5:30pm La Sirena y Orquesta Mar De Ashe
7:00pm Grupo Salvaje
8:00pm Vendetta Norteño

SUNDAY, APRIL 17, 2016

2:00pm Cerritos College Cultural
3:00pm Mariachi Los Toros
4:00pm Pacifico Dance Company
5:30pm The Swinging Eight Balls
7:00pm La Nueva Rebellion
8:00pm Banda Los Tierra Nueva

Schedule is subject to change without notice.

CARNIVAL PRE-SALE TICKETS

Get Your Tickets NOW and SAVE!

Pre-sale carnival tickets can be purchased at a discounted rate from the following non-profit groups through April 12, 2016. These groups receive a portion of the proceeds to assist in funding the programs they provide throughout our community.

Mayra Lozano

Ferguson Elementary School
(562) 421-8285

Ricardo Lois

Fedde Middle School
(562) 924-2300

Sandra Mendoza

Melbourne PTA
(562) 865-0247

Mike Gomez

Hands Across Hawaiian Gardens
(562) 229-2025

Glynn Cornejo

AFSCME Management Union #3624
(562) 991-4589

Steve Ferreira

YAL
(323) 216-7918



BOLETOS - DE PREVENTA

¡Consigue tus entradas AHORA y AHORRA!

Los boletos de pre-venta para el carnaval se pueden comprar a un precio reducido a través de los siguientes grupos sin fines de lucro a partir de 12 de Abril 2016. Estos grupos reciben una porción de los ingresos para ayudar en la financiación de los programas que ofrecen a nuestra comunidad.

Alberto Herrera

Hawaiian Gardens Eagles
(562) 741-7042

Frank Amaro

Hawaiian Gardens Little League
(562) 209-2065

Rachel Barrera

The Way Out Ministries
(562) 429-2397

Maurilio Barragan

San Pedro Club
(562) 565-4602

Irma Del Rio

Club Family Unidas
(562) 627-0257

Calendario de Entretenimiento DESFILE Y CARNAVAL ANUAL 52

VIERNES, 15 DE ABRIL 2016

5:00pm Music
6:00pm The Debra Lee Band
7:00pm Grupo Nuevo Xtremo
8:30pm Obscuridad Norteña

SABADO, 16 DE ABRIL 2016

1:00pm Presentación de Premios
1:30pm Banda New Orleans Jazz
2:00pm Artesia High School Drama Club
3:00pm Cerritos College Cultural
4:00pm Country Plus
5:30pm La Sirena y Orquesta Mar De Ashe
7:00pm Grupo Salvaje
8:00pm Vendetta Norteño

DOMINGO, 17 DE ABRIL 2016

2:00pm Cerritos College Cultural
3:00pm Mariachi Los Toros
4:00pm Pacifico Dance Company
5:30pm The Swinging Eight Balls
7:00pm La Nueva Rebellion
8:00pm Banda Los Tierra Nueva

El horario está sujeto a cambios sin previo aviso.



**CELEBRATION 2016
HAWAIIAN GARDENS**

52ND ANNIVERSARY

SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

There are many sponsorship opportunities available for the 52nd Annual Parade and Carnival on April 15 - 17!

Parade Float Sponsor – \$5,000

- Your logo on the float
- Recognition by parade MC
- Sponsor banner displayed along stage area
- Recognition in the City's Sunrise Newsletter

Entertainment Sponsor – \$1,500

- Recognition by MC during carnival entertainment
- Sponsor banner displayed along stage area
- Recognition in the City's Sunrise Newsletter

Carnival Ride Sponsor – \$500

- Sponsor sign displayed at entrance of carnival rides
- Recognition in the City's Sunrise Newsletter

Event Supporter (All Donations)

- Recognition in the City's Sunrise Newsletter

Please submit all requests by March 13, 2016 to allow sufficient time to include sponsors in all event publicity. Thank you in advance for your generous support. For questions, please contact Juan Serrano at (562) 420-2641, Ext. 256.

OPORTUNIDADES DE PATROCINIO PARA EL ANIVERSARIO 52

Hay muchas oportunidades de patrocinio disponibles para el Desfile y Carnaval Anual 52 de Abril 15 – 17!

Patrocinador de Flotador de Desfile – \$5,000

- Su logo sera puesto en el flotador
- Reconocimiento por el maestro de ceremonias del desfile
- Bandndera del Patrocinador se mostrara cerca del espacio escénico
- Reconocimiento en el boletin informativo de la ciudad: Sunrise Newsletter

Patrocinador de Entretenimiento – \$1,500

- Reconocimiento por maestro de ceremonias durante el entretenimiento de carnaval
- Bandndera del Patrocinador se mostrara cerca del espacio escénico
- Reconocimiento en el boletin informativo de la ciudad: Sunrise Newsletter

Patrocinador de Juegos Mecanicos – \$500

- Reconocimiento de patrocinador aparece en la entrada de los juegos mecánicos
- Reconocimiento en el boletin informativo de la ciudad: Sunrise Newsletter

Patrocinador de Evento (Todas las Donaciones)

- Reconocimiento en el boletin informativo de la ciudad: Sunrise Newsletter

Por favor, envíe todas las solicitudes el 13 de marzo 2016 para tener suficiente tiempo para incluir a los patrocinadores en toda la publicidad del evento. Gracias de antemano por su generoso apoyo. Si tiene preguntas, póngase en contacto con Juan Serrano al (562) 420-2641, Ext. 256.

Yes, I/we wish to support the City of Hawaiian Gardens 52nd Anniversary celebration as a sponsor!

Sí, Yo/nosotros deseamos apoyar a la celebración de aniversario anual número 52 de Hawaiian Gardens como patrocinador!

Please return the completed form below to the City of Hawaiian Gardens Human Services Department, 21815 Pioneer Boulevard, Hawaiian Gardens.
Por favor complete la forma de abajo y entrégala a el departamento de Servicios Humanos de la Ciudad de Hawaiian Gardens, 21815 Pioneer Boulevard, Hawaiian Gardens.

SPONSORSHIP FORM

Name/Nombre: _____

Address/Dirección: _____

City/Ciudad: _____ State/Estado: _____

Phone/Telefono: _____ Email: _____

Authorized Signature/Firma autorizada: _____

Sponsorship Level/ Nivel de Patrocinio

- _____ Float Sponsor – \$5,000
- _____ Entertainment Sponsor – \$1,500
- _____ Carnival Ride Sponsor – \$500
- _____ Event Supporter (any donation)

52ND ANNUAL PARADE & CARNIVAL

Public Safety/Seguridad Pública



Marzo es el Mes de Comunidades Seguras en la Ciudad de Hawaiian Gardens!

Se invita a la comunidad a asistir a las celebraciones para El Mes de las Comunidades Seguras que se llevarán a cabo el segundo y cuarto miércoles de marzo. Los eventos celebran todas las facetas de la comunidad y de las funciones que desempeñan en la promoción de un ambiente seguro y saludable para que todos lo disfruten. Los eventos de este año contarán con exposiciones públicas de seguridad, demostraciones y refrescos.

March is Safe Communities Month in the City of Hawaiian Gardens!

The community is invited to attend the Safe Communities Month celebrations scheduled the second and fourth Wednesdays in March. The events celebrate all facets of the community and the roles they play in promoting a safe, secure and healthy environment for all to enjoy. This year's two events will feature public safety displays, demonstrations, and refreshments.

Wednesday, March 9th – Caring for Your Pets

Clarkdale Park, 22008 Clarkdale Ave., 3:00pm – 5:00pm
Activities will include: K-9 Officer, Animal Control Booth, Low-cost pet adoption Booth, Fire Department and giveaways!

Wednesday, March 23rd – Helicopter Extravaganza

Hawaiian Elementary, 12350 E. 226th St., 3:00pm – 5:00pm
Activities will include: Helicopter, SWAT Rescue Vehicle, Bomb Squad, Fire Department, Hot Dog Barbecue & Giveaways!

Miércoles, 09 de Marzo – El Cuidado de sus Mascotas

Clarkdale Park, 22008 Clarkdale Ave., 3:00pm – 5:00pm
Las actividades incluirán: Agente K-9, Cabina de Control de Animales, Cabina de adopción de mascotas de bajo costo, el Departamento de Bomberos y regalos!

Miércoles, 23 de Marzo – Espectáculo de Helicóptero

Primaria Hawaiian, 12350 E. 226o St., 3:00pm – 5:00pm
Las actividades incluirán: Helicóptero, vehículo de rescate de SWAT, Escuadrón de Bombas, Departamento de Bomberos, parrillada & sorteos!



Neighborhood Safety Meetings

Wednesday, March 2nd, 6:00pm – 7:30pm

New Hope Community Church
21209 Claretta Ave., Hawaiian Gardens

Wednesday, April 6th, 6:00pm – 7:30pm

Lakewood Mobile Estates – Clubhouse
12550 E. Carson St., Hawaiian Gardens



Reuniones de Seguridad Vecinal

Miércoles, 02 de Marzo, 6:00pm – 7:30pm

New Hope Community Church
21209 Claretta Ave., Hawaiian Gardens

Miércoles, 06 de Abril, 6:00pm – 7:30pm

Lakewood Mobile Estates – Clubhouse
12550 E. Carson St., Hawaiian Gardens



Responsible Pet Ownership

License Your Pet

The law requires that all dogs and cats be vaccinated and licensed by the age of 4 months and the license must be renewed annually.

Failure to license your pets will result in the issuance of a citation to pet owners.

For more information about pet licensing, pet vaccinations, pet adoption requirements and other important pet health care, contact the local LA County Animal Shelter at (562) 940-6898 or visit www.animalcare.lacounty.gov.

LA County Animal Shelter – Downey

11258 S. Garfield Ave., Downey, CA 90242

Monday – Thursday 12:00pm – 7:00pm

Friday – Sunday 10:00am – 5:00pm

Low Cost DOG & CAT Health Care Clinic!

Vaccinations, deworming, microchipping, flea & tick control, and if time allows... Nail trims.

Wednesday, March 16th, 6:00pm – 8:00pm

C. Robert Lee Activity Center – Tennis Court Area
21815 Pioneer Blvd., Hawaiian Gardens

This clinic will be held rain or shine! In the event it is raining, the clinic will be held inside the gymnasium instead of the tennis courts.

Both residents and non-residents welcome to attend.

If you have a cat or have pre-paid for your vaccines, please do not wait in line and go immediately to the Cashier table. All others will be taken on a first-come, first-served basis (with the exception of those who are physically unable to stand in line).

Please bring a prior Rabies Certificate and other vaccination records with you. A 3-year Rabies Certificate can only be issued if you provide a prior Rabies Certificate. Otherwise, you will receive a 1-year Rabies Certificate.

For further participation details and other useful information, please visit <http://www.scvvc.org>.

Responsabilidad de Dueños de Mascotas

Obtenga Licencia Para Su Mascota

La ley requiere que todos los perros y gatos sean vacunados a la edad de 4 meses y la licencia debe renovarse cada año.

El incumplimiento de la licencia de sus mascotas dará lugar a la emisión de una citación a los dueños de mascotas.

Para obtener más información acerca de las licencias de mascotas, vacunación de mascotas, los requisitos de adopción de mascotas y otra información importante sobre el higiene de los animales por favor contacte al Refugio de Animales del Condado de Los Angeles al (562) 940-6898 o visite www.animalcare.lacounty.gov.

Refugio de Animales del Condado de Los Angeles – Downey

11258 S. Garfield Ave., Downey, CA 90242

Lunes – Jueves 12:00pm – 7:00pm

Viernes – Domingo 10:00am – 5:00pm

Clínica de Atención Médica de Bajo Costo Para PERROS Y GATOS!

Vacunaciones, desparasitación, microchip, control de pulgas y garrapatas, y si el tiempo lo permite ... corte de uñas.

Miércoles, 16 de Marzo, 6:00pm – 8:00pm

C. Robert Lee Centro de Actividades – Zona de Cancha de Tenis
21815 Pioneer Blvd., Hawaiian Gardens

Esta clínica estará disponible llueva o haga sol! En el evento que este lloviendo, la clínica se llevará a cabo en el interior del gimnasio en lugar de las pistas de tenis.

Tanto los residentes como los no residentes están invitados a asistir.

Si usted tiene un gato o ha pagado por adelantado para sus vacunas, por favor no espere en línea e ir inmediatamente a la mesa del cajero. Todos los demás serán atendidos a medida que vayan llegando, (con la excepción de aquellos que por incapacidades físicas no pueden esperar en línea).

Por favor traiga certificado de rabia y otros registros anteriores de vacunación con usted. Un certificado de rabia de 3 años sólo puede ser dado si proporciona un certificado anterior. De lo contrario, recibirá un Certificado de la Rabia de 1 año.

Para más detalles de participación y otra información útil, por favor visite <http://www.scvvc.org>.



"The City of Hawaiian Gardens" Has **NOT** Met State Conservation Goals!

Fines and Higher Rates Will Be Imposed On Those Not Following Conservation Guidelines!

The City is currently assigned to Stage 1 of the Mandatory Water Conservation and Rationing plan.

Outdoor irrigation limited to two days per week, before 8:00am or after 7:00pm; even addresses on Sunday and Wednesday, odd addresses on Tuesday and Saturday.

Let's support water restrictions and reduce our use!

CDBG SPONSORED NEIGHBORHOOD CLEAN UP

The City of Hawaiian Gardens will once again be offering the unlimited use of trash bins for all residents to dispose of unwanted trash, furniture, appliances, and general household debris. Bins will also be provided for green waste.

YES

- Unwanted Trash
- Furniture
- Appliances
- General Household Debris
- Green Waste
- E-Waste

NO

- Commercial Waste
- Hazardous Waste
- Paint
- Oil
- Gasoline
- Tires
- Chemicals

For assistance with items on the "NO" list, contact (888) Clean-LA, or www.CleanLA.com.

When: Saturday, March 12, 2016

Where: 221st Street between Norwalk Blvd. and Wardham Ave.

Time: 7:00am – 1:00pm or until the bins are full

Proof of residency is required (Current utility bill is acceptable). For more information, contact City Hall at (562) 420-2641, Ext. 231.

"La Ciudad de Hawaiian Gardens" **No Ha Cumplido** Con Los Objetivos De Conservación De Agua Del Estado!

Multas y Tasas Elevadas Serán Impuestas a Aquellos Que No Siguen Las Guías De Conservación.

La Ciudad actualmente se encuentra en la Etapa 1 del Plan de Conservación y Racionamiento de agua obligatorio.

El riego al aire libre esta limitado a dos días por semana, antes de las 8:00am o después de las 7:00pm; direcciones pares los domingos y los miércoles, direcciones impares los martes y sábados.

Apoyemos las restricciones de agua y reduzcamos nuestro uso!

LIMPIEZAS DE VECINDARIO PATROCINADAS POR LA CDBG

La ciudad de Hawaiian Gardens, una vez más ofrecerá el uso ilimitado de los contenedores de basura para que todos los residentes se deshagan de la basura no deseada, muebles, electrodomésticos, y los residuos domésticos. Contenedores también se propocionaran para los residuos verdes.

SÍ

- La basura no deseada
- Muebles
- Electrodomésticos
- Escombros Generales de Hogar
- Residuos Verde
- Desperdicio Electronico

NO

- Residuos Comerciales
- Residuos peligrosos
- Pintura
- Aceite
- Gasolina
- Llantas
- Productos químicos

Para obtener ayuda o clarificación con temas en la lista "NO" contacte (888) Clean-LA, o www.CleanLA.com.

Cuándo: Sábado, 12 de Marzo 2016

Dónde: 221st Street, entre Norwalk Blvd. y Wardham Ave.

Hora: 7:00am - 1:00pm o hasta que los contenedores esten llenos

Se requiere prueba de residencia (factura de servicios públicos actual es aceptable). Para más información póngase en contacto con el Ayuntamiento al (562) 420-2641, Ext. 231.

Visible Address Numbers

Buildings must have address numbers plainly legible and visible from the street fronting the property.

House numbers are not only convenient for finding addresses, but necessary for emergency responders to locate those in need. When responding to an emergency, minutes matter to be sure that fire, ambulance, and police personnel can easily and quickly find your address.

Section 18.90.050.D of the Hawaiian Gardens Municipal Code requires that all buildings, including commercial and residential structures shall be identified by street address numbers.

It is recommended that all residents and business owners in the City take a few moments to install address numbers or examine existing numbers. Be sure that the numbers are easily read from the street. Consider the following:

- Script numbers or numbers that are spelled out in words may be aesthetically pleasing, but are difficult to read quickly from the street.
- Brass or bronze numbers are difficult to see. Use numbers that contrast with the background.
- If the house is located more than 45 feet from the street, the numbers should be displayed on a fence, mailbox, or other appropriate place that will make it visible for approaching vehicles.
- Be sure that the view of the numbers is not obstructed by shrubs, trees, or decorations, such as flags.
- Numbers should be clearly seen when approaching from either side of the house.

If the numbers on your house or business are not visible or easy to read, it will take emergency personnel longer to reach you. Those extra minutes spent trying to locate a property can mean the difference between life and death, so take the time now to be sure your address numbers are able to be seen from the street to help emergency responders find you faster.



Números de Dirección Visibles

Los edificios deben tener los números de dirección claramente legibles y visibles desde la calle al frente de la propiedad.

Los números de casa no son sólo conveniente para la búsqueda de direcciones, pero son necesarios para los servicios de emergencia para localizar a los necesitados. Al responder a una emergencia, los minutos importan así que asegúrese de que el personal de bomberos, ambulancias y policía puedan encontrar fácil y rápidamente su dirección.

El Código Municipal Sección 18.90.050.D de Hawaiian Gardens requiere que todos los edificios incluyendo estructuras comerciales y residenciales sean identificados por números de dirección de calle.

Se recomienda que todos los residentes y dueños de negocios en la Ciudad tomen unos minutos para instalar los números de dirección o examinar los números existentes. Asegúrese de que los números se lean fácilmente desde la calle. Considere lo siguiente:

- Los números de secuencia de comandos o números que se escriben en palabras pueden ser estéticamente agradables, pero son difíciles de leer con rapidez desde la calle.
- Los números de cobres o bronce son difíciles de ver. Utilice números que contrasten con el fondo.
- Si la casa se encuentra a más de 45 pies de distancia de la calle, los números se deben mostrar en la cerca, buzón de correo, u otro lugar apropiado que hará que sea visible para los vehículos que se aproximan.
- Asegúrese de que la vista de los números no sea obstruida por arbustos, árboles o decoraciones como banderas.
- Los números deben ser vistos con claridad cuando se acerque desde cualquier lado de la casa.

Si los números de su casa o negocio no son visibles o fácil de ver, tomará mas tiempo al personal de emergencia comunicarse con usted. Esos minutos gastados tratando de localizar una propiedad puede significar la diferencia entre la vida y la muerte, así que tome el tiempo para asegurarse de que sus números de dirección puedan ser vistos desde la calle para ayudar a los servicios de emergencia a identificarlo más rápido.

Human Services / Servicios Comunitarios

Game Room and Parks Spring Break Schedules

Friday, March 25 – April 1, 2016

CLARKDALE PARK

Spring Break Hours: Mon – Fri 10:00am – 5:00pm
Spring Hours: Mon – Fri 2:00pm – 5:00pm

Clarkdale Park is equipped with a skate park, a basketball court, a water park and new playground equipment.

C. ROBERT LEE ACTIVITY CENTER

Spring Break Hours: Mon – Fri 10:00am – 5:00pm
Spring Hours: Mon – Fri 3:30pm – 7:00pm

At C. Robert Lee, enjoy a variety of board games, video games, lots of arts & crafts activities and a pool table. In addition, learn to bake enjoyable recipes in the kitchen.

LEE WARE PARK

Spring Break Hours: Mon – Fri 10:00am – 5:00pm
Spring Hours: Mon – Fri 2:00pm – 5:00pm

Enjoy a variety of board games, outdoor activities, and video games. Lee Ware features computers, which are available to the public, as well as a kitchen where anyone can learn to bake.

YOUTH ACTIVITIES LEAGUE (YAL)

Spring Break Hours: Mon – Thurs 3pm – 7pm
Spring Hours: Mon – Thurs 3pm – 7pm

The Youth Activities League (YAL) offers a variety of activities, excursions, learning programs, tutoring and computers.

YOUTH SPORTS

The City of Hawaiian Gardens offers a variety of youth sports programs designed to offer participants activities in a safe, fun and well supervised environment with emphasis on teamwork, sportsmanship, skill development, self-development, self-esteem, and socialization skills.



SOCCER, TRACK & FIELD – BOYS/GIRLS AGES 7 - 12

Season: April – June
Days/Time: Tues & Thurs 6:00pm – 8:00pm
Location: Fedde Turf Field, I. Moskowitz Stadium

MINI SOCCER BOYS/GIRLS AGES 3 - 6

Season: April – June
Days/Time: Mon & Tue 6:00pm – 8:00pm
Location: Fedde Turf Field, I. Moskowitz Stadium

Salas de juegos y parques Horarios de vacaciones de Primavera

Viernes, 25 Marzo hasta 1 Abril del 2016

PARQUE CLARKDALE

Horario de vacaciones de primavera: Lunes – Viernes 10:00am – 5:00pm
Horario de primavera: Lunes – Viernes 2:00pm – 5:00pm

El parque Clarkdale está equipado con un parque de patinaje, una cancha de baloncesto, un parque acuático y nuevos juegos infantiles.

CENTRO DE ACTIVIDADES C. ROBERT LEE

Horario de vacaciones de primavera: Lunes – Viernes 10:00am – 5:00pm
Horario de primavera: Lunes – Viernes 3:30pm – 7:00pm

En el Centro C. Robert Lee disfrute de una variedad de juegos de mesa, juegos de video, un montón de artes y actividades de artesanía y una mesa de billar. Además, aprenda a cocinar recetas agradables en la cocina.

PARQUE LEE WARE

Horario de vacaciones de primavera: Lunes – Viernes 10:00am – 5:00pm
Horario de primavera: Lunes – Viernes 2:00 pm – 5:00pm

Disfrute de una gran variedad de juegos de mesa, actividades al aire libre y juegos de video. Lee Ware cuenta con computadoras que están disponibles para el público, así como una cocina donde cualquier persona puede aprender a hornear.

LIGA DE ACTIVIDADES PARA JOVENES (YAL)

Horario de vacaciones de primavera: Lun – Jue 3pm – 7pm
Horario de primavera: Lun – Jue 3pm – 7pm

La Liga de Actividades para Jóvenes (YAL) ofrece una variedad de actividades, excursiones, programas de aprendizaje, tutoría y computadoras.

DEPORTES JUVENILES

La ciudad de Hawaiian Gardens ofrece una variedad de programas deportivos juveniles diseñados para ofrecer a los participantes un seguro, divertido y supervisado ambiente con énfasis en el trabajo en equipo, espíritu deportivo, desarrollo de habilidades, desarrollo personal, la autoestima y las habilidades de socialización.

FUTBOL, ATLETISMO - NIÑOS / NIÑAS DE EDADES: 7-12

Temporada: Abril – Junio
Días/Horario: Martes y Jueves 6:00pm – 8:00pm
Ubicación: Campo de césped Fedde, I. Estadio Moskowitz

MINI FUTBOL NIÑOS / NIÑAS DE EDADES 3-6

Temporada: Abril – Junio
Días/Horario: Lunes y Martes 6:00pm – 8:00pm
Ubicación: Campo de césped Fedde, I. Estadio Moskowitz

REGISTER NOW FOR THE YMCA CAMP OUT!

The City Of Hawaiian Gardens and The Human Services Department in conjunction with the YMCA announce the upcoming YMCA CAMP OUT!

YMCA Camp Out - Camp Oakes in Big Bear

Camp Dates: April 22 – 24, 2016

Time: Depart at 3:00pm

Ages: 9 – 12

Fee: \$10.00 per person



Register at the C. Robert Lee Activity Center is from March 1 – 25, 2016. Space is limited to only 40 residents and proof of age and residency is required at the time of registration. For more information please call (562) 420-2641, Ext. 229.

Annual Easter Egg Hunt

The City of Hawaiian Gardens Annual Easter Egg Hunt will be held Saturday, March 26th from 1:00pm – 4:00pm at Furgeson Elementary School.

Join us at this year's eggstravaganza! There will be free games, activities and fun for all ages. Hot dogs and hamburgers will be available for purchase.

Easter Egg Hunts are for children ages 2 - 13. Age categories are as follows: 2 - 3 years old, 4 - 6 years old, 7 - 9 years old, 10 - 13 years old. Please be advised, strollers are not permitted in the hunt area.



2015 Volunteer Recognition Dinner

In January, the City of Hawaiian Gardens honored volunteers for their outstanding service at the C. Robert Lee Center. This event featured a Hungarian theme with entertainment provided by Karpatok Hungarian Folk Ensemble.

In 2015, 92 volunteers contributed a total of 10,595 volunteer hours. This is an astounding amount of time these individuals gave to help toward making our City a better place to live. The following two volunteers received special recognition in 2015:

Arturo Castro, who volunteered over 500 hours at the C. Robert Lee Center. This young man has demonstrated leadership and commitment to our community.

Lino Gomez, who volunteered over 1,000 hours at the Mary Rodriguez Senior Center. A senior himself, Lino travels each day to Hawaiian Gardens to volunteer his time to our community and of course to take part in our City programs.

Congratulations to the honorees, and a special thank you to all volunteers! You are big-hearted and talented people and the City appreciates all that you do!

REGÍSTRATE AHORA PARA EL ACAMPAMIENTO FUERA AL AIRE LIBRE!

La ciudad de Hawaiian Gardens y El Departamento de Servicios Humanos junto con el YMCA anuncian el próximo acampamento al aire libre de YMCA

Venta de Campamento YMCA - Camp Oakes en Big Bear

Fechas de Campamento: 22 a 24 abril 2016

Hora: Salida a las 3:00pm

Edad: 9 – 12

Costo: \$10.00 por persona

Regístrese en el Centro de Actividades C. Robert Lee del 1 de marzo – 25 del 2016. El cupo es limitado a 40 residentes y un comprobante de edad y residencia será requerido en el momento de la inscripción. Para más información por favor llame al (562) 420-2641, Ext. 229.



Caza Anual de huevo de Pascua

La Caza Anual de Huevo de Pascua de Hawaiian Gardens se celebrará el Sábado, 26 de marzo de 1:00pm - 4:00pm en la Escuela Primaria Furgeson.

Únete a nosotros en este año! Habrá juegos gratis, actividades y diversión para todas las edades. Perros calientes y hamburguesas estarán disponibles para la compra.

La caza de huevos es para niños de edades 2 - 13. Las categorías de edad son las siguientes: 2 - 3 años, 4 - 6 años, 7 - 9 años, 10 - 13 años. Tenga en cuenta que las carriolas no están permitidas en la zona de caza.

Cena de Reconocimiento de Voluntario 2015

En enero, la ciudad de Hawaiian Gardens honro a voluntarios por su destacado servicio en el Centro C. Robert Lee. El tema de este año era Hungría con entretenimiento proporcionado por el ensamble folclórico Karpatok Hungarian.

En el 2015, 92 voluntarios contribuyeron con un total de 10,595 horas de trabajo voluntario. Esta es una asombrosa cantidad de tiempo que estas personas dieron para ayudar a hacer de nuestra ciudad un lugar mejor para vivir. Los dos voluntarios siguientes recibieron un reconocimiento especial para el 2015:

Arturo Castro, ofreció más de 500 horas en el Centro C. Robert Lee. Este joven ha demostrado su liderazgo y compromiso con nuestra comunidad.

Lino Gómez, ofreció más de 1,000 horas en el Centro de Mayores Mary Rodríguez. Una persona mayor el mismo, Lino va cada día a Hawaiian Gardens para dar su tiempo a nuestra comunidad y, por supuesto, a participar en nuestros programas de la Ciudad.

Felicidades a los premiados, y un agradecimiento especial a todos los voluntarios! Ustedes son gente de gran corazón y talento y la Ciudad aprecia todo lo que hacen!

Senior of the Month

Congratulations to Maria Garcia for being this issues Senior of the Month! Maria is from San Pedro Cahro, Michoacán and came to our wonderful city in 1976 and has resided here ever since.

Maria married in 1979 to her husband Jose Luis Garcia. Together they have four wonderful children; Jesse, Junior, Citlalli and Elizabeth. She has a total of 7 grandchildren and one on the way.

Maria says, "Grandchildren are the reason why grandparents are so happy, they bring joy, fun and many memorable moments".



When Maria isn't spending time with her family, she enjoys the company of her fellow seniors. She has been a long time member of the Golden Age Club and has served on the board in various positions.

CalFresh/Medi-Cal Application Submissions

The Hawaiian Gardens Community Outreach Center is partnering with the Department of Public Social Services to host CalFresh/Medi-Cal Application submissions.

DPSS will have an Eligibility Worker every 1st Monday of the month from 10:00am – 1:00pm at the CRL Center located at 21815 S. Pioneer Blvd., Hawaiian Gardens, CA 90716.

Income and citizenship & residency eligibility are required.

*Children of immigrants may be able to get CalFresh benefits even if their parents do not qualify.

For Medi-Cal application submissions, please see an Eligibility Worker or call the number below. For further information or assistance, please call the Paramount District office CalFresh/Medi-Cal Section at (310) 603-5172 or (310) 603-5170 (9:00am – 5:00pm).

Tattoo Removal - Helen Rosas Center 22310 Wardham Avenue

Clean Slate, Inc. is a low-cost program designed to help people who have unwanted tattoos.

Hours of operation – Second weekend of every month

Saturday 8:00am – 6:00pm
Sunday 9:00am – 2:00pm

Hawaiian Gardens Residents can make an appointment by contacting Sylvia Gooden at (562) 420-2641, Ext. 215 or email: sgooden@hgcity.org. Non-residents can contact CleanSlate at (562) 945-9111 or email: mdiaz@cleanslatela.org. For more information visit the City's website at: www.hgcity.org.

Persona de Mayor Edad del Mes

Felicitaciones a María García por ser la persona Mayor de este mes! María es de San Pedro Cahro, Michoacán y vino a nuestra maravillosa ciudad en 1976 y ha residido aquí desde entonces.

María se casó en 1979 con su marido José Luis García. Juntos tienen cuatro hijos maravillosos; Jesse, Junior, Citlalli y Elizabeth. Ella tiene un total de 7 nietos y uno en camino.

María dice que "los nietos son la razón por la cual los abuelos son tan felices, que traen alegría, diversión y muchos momentos memorables".

Cuando María no esta pasando tiempo con su familia ella disfruta de la compañía de sus compañeros de su tercera edad. Ella ha sido un miembro de largo plazo de el Club Golden Age, y ha sido miembro de la junta directiva en varias posiciones.

Aplicaciones de CalFresh / Medi-Cal

El Centro Comunitario de Hawaiian Gardens está colaborando con el Departamento de Servicios Sociales Públicos para acoger presentaciones de aplicación CalFresh / Medi-Cal.

DPSS tendrá un Trabajador de Elegibilidad cada primer lunes de cada mes de 10:00am – 1:00pm en el Centro de CRL ubicado en 21815 S. Pioneer Blvd., Hawaiian Gardens, CA 90716.

Se requieren ingresos y elegibilidad de ciudadanía y residencia

*Los hijos de inmigrantes pueden conseguir beneficios de CalFresh aunque sus padres no califiquen.

Para la presentación de solicitudes de Medi-Cal, por favor, vea a un trabajador de elegibilidad o llame al número de abajo. Para más información o ayuda, por favor llame a la oficina de estampillas de comida/Medi-Cal de Paramount al (310) 603-5172 o (310) 603-5170 (9:00am a 5:00pm).

Eliminación de tatuajes – Centro Helen Rosas 22310 Wardham Avenue

Clean Slate, Inc. es un programa de bajo costo diseñado para ayudar a las personas que tienen tatuajes no deseados.

Horario de Operacion- Segundo fin de semana de cada mes









Sábados 8:00am – 6:00pm
Domingo 9:00am – 2:00pm

Los residentes de Hawaiian Gardens pueden hacer una cita comunicándose con Sylvia Gooden al (562) 420-2641, Ext. 215 o por correo electrónico: sgooden@hgcity.org. Quienes no son residentes pueden contactar a CleanSlate al (562) 945-9111 o por correo electrónico: mdiaz@cleanslatela.org. Para obtener más información visite el sitio web de la Ciudad en: www.hgcity.org.

March 2016

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		 1 • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	2	3	 4 • Senior Excursion – Harrah's Casino, 8am – 6pm – Fee \$5.00	5
6	7	8 • City Council Mtg @6pm	9 • Golden Age Club Mtg., 12pm – 2pm	10	11	12
13	14	 15 • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	16 • Recreation & Parks / Public Safety Commission Mtg. 6pm • Pet Vaccination Clinic (Dogs & Cats), 6pm	17 	18 • Senior Food Boxes, 10am – 2pm	19
20	21	 22 • City Council Mtg @6pm/ HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	 23 • Senior Excursion – Reagan Library, 8am – 5pm	24 • Seniors Easter Luncheon Party, 11am 	25	26 • Annual Easter Egg Hunt, Furgeson Elementary, 1pm - 4pm 
27 	28	29	 30 • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am	31		

April 2016

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2
3	4	5	6	7 • Seniors Advisory Board Mtg., 10am • Senior Bingo (after senior lunch)	8	9
10	11	 12 • City Council Mtg @6pm/ HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	13 • Golden Age Club Mtg., 12pm – 2pm	 14 • Senior Excursion – Olvera Street & Japanese American National Museum, 9am – 5pm	15 • Senior Food Boxes, 10am – 2pm • 52nd Anniversary Carnival	16 • 52nd Anniversary Parade & Carnival 
17 • 52nd Anniversary Carnival 	18	 19 • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	20 • Recreation & Parks / Public Safety Commission Mtg. 6pm	21 • Senior Bingo (after senior lunch)	22	23
24	25	 26 • City Council Mtg @6pm/ HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	 27 • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am	 28 • Senior Excursion – Cathedral of our Lady, 9am – 5pm	29	30